

Sunis WireFree™ io Sensor Box io

- PL** Instrukcje instalacji
- HU** Beszerelési útmutató
- CS** Návod k použití

Ref. 5063092A

HOME MOTION by **somfy**

AN INNOVATION IN AUTOMATION. A REVOLUTION IN TECHNOLOGY. A COMMITMENT TO THE FUTURE. A PASSION FOR THE ART OF LIVING.

AN INNOVATION IN AUTOMATION. A REVOLUTION IN TECHNOLOGY. A COMMITMENT TO THE FUTURE. A PASSION FOR THE ART OF LIVING.

AN INNOVATION IN AUTOMATION. A REVOLUTION IN TECHNOLOGY. A COMMITMENT TO THE FUTURE. A PASSION FOR THE ART OF LIVING.

Somfy worldwide	India - Somfy India PVT Ltd	Serbia - Somfy Prodesimo
Argentina - Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700	Tel: +91 11 4165 9176	Tel: 00351 (0)245 941 510
Australia - Somfy Pty LTD Tel: +61 (2) 9845 7200	Representative Office Tel: +62 (21) 719 3620	Singapore - Somfy PTE Ltd Tel: +65 (3) 6383 3855
Austria - Somfy GesmbH Tel: +43 (0) 6602 162 53 10-0	Iran - Somfy Iran Tel: +98 21 7956 1036	Slovak Republic - Somfy spol s r.o. Tel: +421 337 718 638
Belgium - Somfy Belsa Tel: +32 (0) 2 712 07 07	Italy - Somfy Italia s.r.l. Tel: +39 024647181	Taiwan - Somfy Taiwan Tel: +886 (2) 8509 8934
Brazil - Somfy Brasil Ltda Tel: +55 (11) 3955 3565	Japan - Somfy KK Tel: +81 (0) 4545 4800	South Korea - Somfy Epsilon SA Tel: +34 (9) 934 800 900
Canada - Somfy Canada Tel: +1 (905) 564 6446	Jordan - Somfy Jordan Tel: +962 592 6516	Sweden - Somfy Nordic AB Tel: +46 (0) 40 16 59 00
China - Somfy China Co. Ltd Tel: +86 (0) 15260 8660	Kenya - Somfy Kenya Tel: +254 (0) 20 25 50 60	Switzerland - Somfy A.G. Tel: +41 (0) 43 69 40 30
Croatia - Somfy Prodesimo Tel: +385 (0) 51 502 640	Korea - Somfy Korea Tel: +82 (0) 452 4349006	Spain - Somfy Sónic Tel: +34 (9) 42 33 20 00
Cyprus - Somfy Middle East Tel: +357 (0) 25 34 95 40	Latvia - Somfy Latvia Tel: +371 (6) 2609 8934	Switzerland - Somfy A.G. Tel: +41 (0) 43 69 40 30
Czech Republic - Somfy spol. s r.o. Tel: +420 296 372 4867	Malaysia - Somfy Malaysia Tel: +60 (3) 2224 7430	Spain - Somfy Sónic Tel: +34 (9) 42 33 20 00
Denmark - Somfy Nordic Tel: +45 65 32 57 95	Mexico - Somfy Mexico Tel: +52 (55) 4777 7770	Turkey - Somfy Turkey/Mak. Tel: +90 (0) 216 651 30 15
Egypt - Somfy Egypt Tel: +33 (0) 50 96 70 76	Morocco - Somfy Maroc Tel: +212 22445000	United Arab Emirates - Somfy Gulf Tel: +971 (0) 4 88 32 808
Finland - Somfy Nordic Tel: +358 (0) 9 130 230	Netherlands - Somfy BV Tel: +31 (0) 23 25 45 600	United Kingdom - Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030
France - Somfy France Tel: +33 (0) 60 974 374	Norway - Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 58 39	United States - Somfy Somfy Tel: +1 (0) 609 396 1300
Germany - Somfy GmbH Tel: +49 (0) 7472 630 0	Poland - Somfy SP. z o.o. Tel: +48 (22) 50 95 300	Romania - Somfy SRL Tel: +40 (0) 368 - 444 081
Greece - Somfy Hellas S.A. Tel: +30 210 6146788	Portugal - Somfy Portugal Tel: +351 209 100 000	Russia - Somfy Russia Tel: +7 495 975 41 72
Hong Kong - Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2529 8339	Romania - Somfy SRL Tel: +40 (0) 368 - 444 081	
Hungary - Somfy Kft Tel: +36 1814 5120		

PL - Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1990/269/CEE.
Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ie. Ilustracje nie mają charakteru umowy.
HU - A Somfy kijelenti, hogy a berendezés megfelel az 1990/269/ES irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezésének.
A megfelelőségi nyilatkozat hozzáférhető a www.somfy.com/ie címen.
Az EU, CH és NO területén használható. A képek nem képeznek szerződéses mellékletet.
CS - Společnost Somfy tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1990/269/ES, CZ. Toto zařízení lze provozovat v ČR na základě všeobecného nařízení V.0.4/UCI 2007.4.
SK - Toto zariadenie je možné prevádzkovať v SR na základe všeobecnej nariadenia VPR-05/2006. Prohlásenie o shode náleží na www.somfy.com/ie.
Vyrobené nejsou závazné. Lze použít v EU, CH a NO. Vyrobené nejsou závazné.

PL Instrukcja obsługi
W niniejszej instrukcji jest opisany sposób montażu i uruchomienia tych produktów.

1. Wstęp
Sunis WireFree™ io to bezprzewodowy czujnik słoneczny, wyposażony w technologię radiową io-homecontrol®. Przekazuje odebrany sygnał poziomu nasłonecznienia do nadajnika Easy Sun io, poprzez moduł Sensor Box io, dla przetworzenia sterowania osłon przeciwslonecznych. Moduł Sensor Box io może być przyrządowywany do kilku czujników io (maksymalnie 10). Gromadzi on informacje i przekazuje je do nadajnika Easy Sun io. Moduł Sensor Box io oraz przyrządowane czujniki mogą być sterowane wyłącznie przez nadajnik Easy Sun io.

2. Bezpieczeństwo
2.1. Bezpieczeństwo i zakres odpowiedzialności
Przed zamontowaniem i użytkowaniem tych produktów należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Te produkty Somfy powinny być instalowane przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, dla którego jest przeznaczona niniejsza instrukcja.

Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktów.

Używanie produktów poza zakresem określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałyby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazań zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tych produktów z odpowiednim wyposażeniem i dodatkowymi akcesoriami.

2.2. Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
Rysunek A

Firma Somfy nie będzie ponosiła odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń

zainstalowanych w urządzeniach wskutek zdarzenia pogodowego nie wykrytego przez czujnik.

W celu ochrony przed uszkodzeniem urządzeń Sunis WireFree™ io oraz Sensor Box io:

- 1) Nie narażać ich na uderzenia!
- 2) Uważać, aby ich nie upuścić!
- 3) Chronić je przed zamrożeniem.
- 4) Do czyszczenia urządzeń nie należy używać środków z dodatkami materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

☑ Czujnik Sunis WireFree™ io wykorzystuje do działania czujnik nasłonecznienia. Upewnić się, że przez cały czas pozostaje on czysty i niezasłonięty przez liście, śnieg, itp. i regularnie sprawdzać jego prawidłowe działanie.

☑ Oczyszczaj czujnik suchą ściereczką, nie myć go strumieniem wody ani urządzeniem wysokociśnieniowym.

☑ Nie otwierać ani nie wiercić otworów w module Sensor Box io.

☑ Nie odłączaj modułu Sensor Box io. Wyłączenie zasilania modułu Sensor Box io powoduje zawieszenie działania funkcji automatycznych, z którymi jest ono powiązane.

☑ Moduł Sensor Box io powinien być używany wyłącznie wewnątrz budynku, w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i przyskakującą wodą.

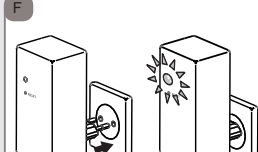
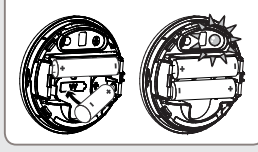
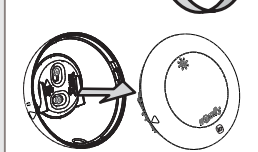
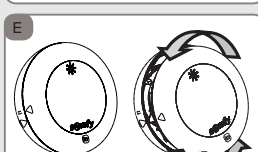
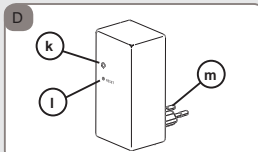
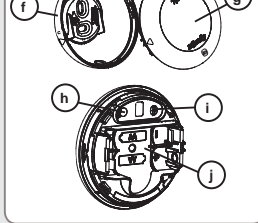
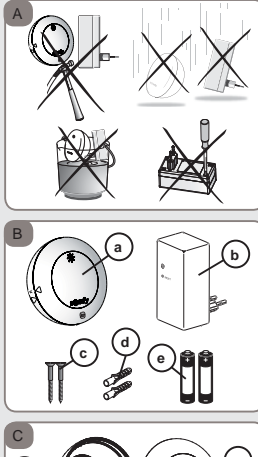
3. Zawartość
Rysunek B

Nazwa	Q.
a Sunis WireFree™ io	1
b Sensor Box io	1
c Śruby	2
d Koki	2
e Bateria 1,5 V, typ AA (LR6)	2

5. Elementy modułu Sensor Box io
Rysunek D
k. Pomarańczowa/zielona kontrolka
l. Przycisk RESET
m. Wtyczka

6. Uruchomienie
6.1. Wkładanie baterii do czujnika Sunis WireFree™ io
Rysunek E
Nigdy nie należy stosować baterii akumulatorowych.
☑ Otworzyć czujnik Sunis WireFree™ io :
- Obrócić czujnik na jego uchwycie ściennym (w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara), aż oba symbole strzałek znajdujące się na powierzchni bocznej ustawią się naprzeciwko siebie i rozłączył obie części urządzenia.
- Włożyć 2 baterie dostarczone wraz z czujnikiem, zgodnie z oznaczeniami biegunów.
▶ Kontrolka czujnika zaświeci się na zielono.
- Pozostawić czujnik otwarty w celu wykonania kolejnych czynności związanych z uruchomieniem.

6.2. Powiązanie z systemem czujnika Sunis WireFree™ io
6.2.1. Podłączenie modułu Sensor Box io
Rysunek F
- Podłączyć moduł Sensor Box io do gniazdka elektrycznego.
- Kontrolka modułu Sensor Box io pokaże wtedy jego stan:
- Jeśli miga na zielono przez 3 sekundy:
▶ Pamięć modułu Sensor Box io nie była wcześniej używana. Po raz pierwszy włączono zasilanie urządzenia lub przywrócono ustawienia fabryczne.
- Jeśli świeci się przez 1 sekundę:
▶ Co najmniej 1 czujnik io został już przypisany do modułu Sensor Box io. Klucz identyfikujący systemy został już przekazywany do modułu Sensor Box io.
- Jeśli świeci się na pomarańczowo i szybko miga:
▶ Pamięć modułu Sensor Box io jest pełna, zaden dodatkowy czujnik nie może zostać z nim powiązany; patrz rozdział «Przywrócenie ustawień fabrycznych modułu Sensor Box io».



HU Beszerelési útmutató
Az utasítások segítségével nyújtanak a termékek telepítéséhez és üzembe helyezéséhez.

1. Bevezetés
A Sunis WireFree™ io egy io-homecontrol® rádiótechnikával ellátott, vezeték nélküli fényérzékelő. Az érzékelő fényintenzitét egy Sensor Box io segítségével átküldi az Easy Sun io szármára, az árnyékoló berendezések automatikus vezérléséhez.

A Sensor Box io több io-érzékelőhöz kapcsolható (maximálisan 10). Ezek tárolják az adatokat és átküldik az Easy Sun io szármára. A Sensor Box io és a hozzárendelt érzékelők csak az Easy Sun io által vezérelhetők.

2. Biztonság
2.1. Biztonság és felelősség
A termék beszerelését és használatát megelőzően olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.

A Somfy berendezés beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és otthonautomatizálásában jártas szakemberek végezhetik, akiknek a jelen útmutató készült.

A beszerelés végző szakemberek ezen felül be kell tartania az adott országban érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használati feltételeiről és karbantartásáról.

A Somfy által meghatározott alkalmazási területől eltérő használat nem elfogadott. Ez utóbbi, akárcsak a jelen utasítások bármilyen megszegése, érvényteleníti a garanciát és mentesíti a SOMFY-t mindenfajta felelősség alól.

Ne kezdje el a szerelést, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy a termékek kompatibilisek a rendszerrel.

2.2. Fontos biztonsági útmutatás
☑ A ábra

A Somfy nem vállal felelősséget a berendezésben, az érzékelő által nem érzékelt, időjárás viszonyok miatt fellelő károsodásokért.

A Sunis WireFree™ io és Sensor Box io termékek károsodásának elkerülése érdekében:
1) A terméknek ne érje útját!
2) Ne ejtse le!
3) Ne merítse vízbe!

4) A termék tisztításához ne használjon súrolószert vagy oldószert.
☑ A Sunis WireFree™ io fényérzékelővel működik. Győződjön meg arról, hogy a berendezés mindig tiszta, és nem fedik be levelek, hó, stb., és ellenőrizze rendszeresen, hogy megfelelően működik-e.

Az érzékelőt egy száraz törölvél tisztítsa meg. Soha ne permetezzen rá vizet, illetve ne használjon nagy nyomással tisztítókat.

Ne nyissa fel vagy ne végezzen túrást a Sensor Box io berendezésén.

Ne válassza le a Sensor Box io berendezést. A Sensor Box io kikapcsolása felfüggeszti a hozzárendelt automatikus eszközök működését.

A Sensor Box io berendezést csak beltéri környezetben használja, nedvségetől és vízpermettől védett helyen.

3. Tartalom
☑ B ábra

Leírás	Db.
a Sunis WireFree™ io	1
b Sensor Box io	1
c Csavar	2
d Tippli	2
e AA (LR6) 1,5 V elemek	2

4. A Sunis WireFree™ io részletes bemutatása
☑ C ábra
f. Fali konzol
g. Fényérzékelő
h. Programozó gomb (PROG.)
i. Narancssárga/zöld jelzőfény
j. Elemtartó

5. A Sensor Box io részletes bemutatása
☑ D ábra
k. Narancssárga/zöld jelzőfény
l. RESET (Gyári állapot) gomb
m. Dugasz

6. Üzeme helyezés
6.1. A Sunis WireFree™ io eleminek behelyezése
☑ E ábra
☑ Soha ne használjon újratölthető elemeket.

Nyissa fel a Sunis WireFree™ io terméket:
- Fordítsa el az érzékelőt a fali konzolhoz (óránatöltő járársával ellentétes irányba), amíg a nyílak az oldalán egy vonalban nem kerülnek, majd válassza szét a két részt.

- Helyezze be a két tartozék elemet a polaritásnak megfelelően.
▶ Az érzékelő jelzőfénye zöld színben kezd világítani.

- Hagyja az érzékelőt felnyitva az üzembe helyezés folytatásához.

6.2. A Sunis WireFree™ io termék párosítása
6.2.1. A Sensor Box io csatlakoztatása
☑ F ábra
- Dugja be a Sensor Box io-t egy fali csatlakozójalzatba.
- A Sensor Box jelzőfénye mutatja annak az állapotát:
- Ha a zöld fény 3 másodpercig villog:
▶ A Sensor Box io memóriája üres. Első alkalommal kapcsoláskor be, vagy vissza volt állítva eredeti konfigurációba.
- Ha 1 másodpercig zöld:
▶ Legalább egy io-érzékelő már csatlakoztatva van a Sensor Box io termékhez. A rendszerazonosító kulcs el volt küldve a Sensor Box io szármára.

- Ha narancssárga színű és gyorsan villog:
▶ A Sensor Box io memóriája tele van, nem párosítható több érzékelő hozzá; lásd a „A Sensor Box io visszaállítása eredeti konfigurációba” c. fejezetet

6.2.2. A Sunis WireFree™ io termék párosítása az Easy Sun io termékkel
Lásd az Easy Sun io telepítési útmutatót.

CS Návod k použití
Tyto pokyny popisují, jak instalovat a zprovoznit tyto výrobky.

1. Úvod
Sunis WireFree™ io je bezdrátový čidlo slunečního svitu vybavené rádiovou technologií io-homecontrol®. Přenáší zjištěnou úroveň osvětlení prostřednictvím Sensor Box io do Easy Sun io a tak automaticky řídí zařízení protislné ochrany.

Sensor Box io může být spárován s více čidly io (maximálně 10). To zjištěnou hodnotu uloží a předá jí do Easy Sun io.

Sensor Box io a připojená čidla lze ovládat pouze pomocí ovladače Easy Sun io.

2. Bezpečnost
2.1. Bezpečnost a odpovědnost
Než nainstalujete a začnete používat tyto výrobky, pozorně si přečtěte tyto pokyny.

Tyto výrobky Somfy musí instalovat odborní pracovníci z oboru motorizace a automatizace domácností, jemuž jsou tyto pokyny určeny.

Tento pracovník musí také dodržet normy a zákony platné v zemi, v níž se výrobek instaluje, a informovat své zákazníky o podmínkách použití a údržby výrobků.

Jakékoli použití mimo rozsah, stanovený společností Somfy, je zakázáno. Zanikne tím záruka a společnost Somfy nenesé žádnou odpovědnost; totéž platí pro případ neodržení pokynů uvedených v tomto návodu.

Nikdy neprovádějte montáž zařízení, dokud nezkontrolujete kompatibilitu těchto výrobků s příslušným vybavením a příslušenstvím.

2.2. Zvláštní bezpečnostní pokyny
☑ Obrázek A

Somfy nenesé žádnou odpovědnost za poškození koncových výrobků, způsobené povětrnostními vlivy, které nebyly čidlem rozpoznány.

Aby nedošlo k poškození Sunis WireFree™ io a Sensor Box io:
1) Vyhnete se nárazům!
2) Zabráňte pádům!
3) Nepouštějte je!
4) Na čištění výrobků nepoužívejte brusné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

☑ Sunis WireFree™ io pracuje na principu světelného čidla. Pravidelně kontrolyte, zda je stále čisté a není pokryté listy, sněhem apod., a pravidelně je čistěte suchým hadrem. Nikdy je nečistěte stříkací vodou ani vysokotlakými čistícími zařízeními.

☑ Neotevírejte Sensor Box io ani do něj nevkládejte žádné předměty.

☑ Sensor Box io neodpojujte. Vypnutím Sensor Box io přerušíte provoz automatických zařízení, s nimiž je spárován.

☑ Sensor Box io používejte výhradně ve vnitřních prostorech, na místě chráněném před vlhkostí a stříkáním vody.

3. Obsah
☑ Obrázek B

Popis	ks
a Sunis WireFree™ io	1
b Sensor Box io	1
c Šroub	2
d Hmoždinky	2
e AA (LR6) 1,5 V baterie	2

6. Uvedení do provozu
6.1. Vložení baterii do Sunis WireFree™ io
☑ Obrázek E
☑ Nikdy nepoužívejte dobíjecí akumulátory.

☑ Otevřete Sunis WireFree™ io:
- Otáče vrchní část čidla v nastěnném držáku proti směru hodinových ručiček, dokud špičky po stranách nebudou proti sobě, poté oddělte obě části.

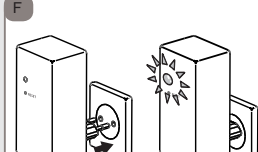
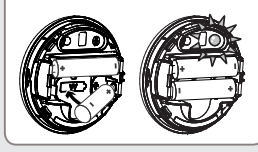
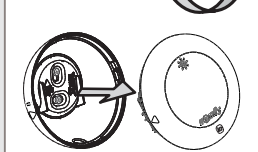
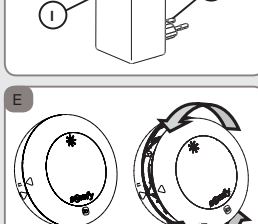
- Nainstalujte obě dodané baterie a zkontrolujte, zda jsou správně umístěny podle polarit.

☑ Kontrolka čidla svítí zeleně.

- Nechte čidlo otevřené a pokračujte v uvedení do provozu.

6.2. Spárování Sunis WireFree™ io
6.2.1. Připojení Sensor Box io
☑ Obrázek F
- Zapojte Sensor Box io do elektrické zásuvky.
- Kontrolka na Sensor Box io indikuje jeho stav:
- Pokud kontrolka bliká 3 sekundy zeleně:
▶ Paměť Sensor Box io je prázdná. To byvá při prvním zapojení nebo po návratu do výrobního stavu (resetu).
- Pokud se kontrolka rozsvítí zeleně na 1 sekundu:
▶ Nejméně 1 io čidlo je již spárováno se Sensor Box io. Sensor Box io má díky tomu již uložen nějaký systémový klíč.
- Když kontrolka rychle bliká oranžově:
▶ Paměť Sensor Box io je plná a nelze s ním spárovat žádná další čidla; viz kapitola s názvem „Návrat Sensor Box io do výrobního stavu“

6.2.2. Spárování Sunis WireFree™ io s Easy Sun io
Viz návod k použití Easy Sun.



PL 6.2.2. Povázanie czujnika Sunis WireFree™ io i nadajnika Easy Sun io
 Patrz instrukcja obsługi nadajnika Easy Sun io.

7. Montaż czujnika Sunis WireFree™ io

7.1. Zalecenia

- ☛ Rysunek G
- Zamontować czujnik w pozycji pionowej, w miejscu, w którym czujnik nasłouchania odbiera światło dzienne, na przykład na ścianie zewnętrznej.
- Nie montować czujnika pod balkonem, okapem dachowym, markizą ani w jakimkolwiek miejscu, w którym mógłby się znaleźć w cieniu.
- Nie montować czujnika pod lampą, latarnią ani jakimkolwiek źródłem sztucznego światła, które zakłócałoby wykrywanie promieniowania słonecznego.
- Wybrać miejsce łatwo dostępne, aby czujnik słoneczny mógł być regularnie czyszczony i możliwa była wymiana baterii.

7.2. Montaż i mocowanie czujnika Sunis WireFree™ io

- ☛ Rysunek H
- Wywiercić dwa otwory (o średnicy 6 mm) jeden poniżej drugiego w odległości od siebie 17 mm.
- Przymocować uchwyty ścienny za pomocą śrub dostarczonych z czujnikiem, ustawiając podłużny otwór poziomo w dół, tak by napis «UP» był widoczny.
- Umieścić czujnik Sunis WireFree™ io na uchwyty ściennym ustawiając naprzeciw siebie obie strzałki i obrócić w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby go zablokować.
- Jeżeli czujnik nie jest równo zamocowany:
- Otworzyć czujnik obracając go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
- Poluzować podłużną śrubę otworu i przekręcić uchwyty ścienny.
- Dokręcić śrubę i ponownie przymocować czujnik do uchwyty ścienny.

8. Użytkowanie

Moduł Sensor Box io umożliwia komunikację między nadajnikiem Easy Sun io oraz czujnikami io:

- Przy każdym odbiorze lub wysyłaniu informacji, jego kontrolka świeci się przez 1 sekundę.

W celu zapoznania się z zasadami użytkowania urządzeń Sunis WireFree™ io oraz Sensor Box io, należy zapoznać się z instrukcją obsługi nadajnika Easy Sun io.

9. Wskazówki i rady

9.1. Pytania dotyczące urządzeń Sunis WireFree™ io i Sensor Box io?

Wnioski	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Kontrolka czujnika Sunis WireFree™ io miga na pomarańczowo przy wkładaniu baterii.	Baterie są słabe.	Wyjąć baterie i włożyć 2 nowe baterie alkaliczne typu AA (LR6) 1,5 V, zgodnie z oznaczeniami biegunów.

Wszelkie informacje dotyczące działania baterii z nadajnikiem Easy Sun io, można znaleźć w instrukcjach montażu i obsługi nadajnika Easy Sun io.

9.2. Wymiana baterii w czujniku Sunis WireFree™ io

Zapoznać się z instrukcją obsługi nadajnika Easy Sun io.

9.3. Wymiana uszkodzonego lub niesprawnego czujnika Sunis WireFree™ io

Patrz instrukcja montażu nadajnika Easy Sun io.

9.4. Przywrócenie konfiguracji fabrycznych modułu Sensor Box io

- ☛ Rysunek I
- Poczytać moduł Sensor Box io podłączony.
- Naciśnąć przez 7 sekund przycisk Reset modułu Sensor Box io cienkim narzędziem o długości około 3 cm (na przykład śrubokrętem o średnicy maksimum 0,25 mm lub rozgrytym spinaczem).
- Po 7 sekundach, kontrolka modułu Sensor Box io miga na zielono:
- Moduł Sensor Box io powraca do swych ustawień fabrycznych: wszystkie czujniki io, wszystkie dane, jak również klucz systemowy zostały wykasowane z pamięci urządzenia.
- W celu ponownego użytkowania modułu Sensor Box io, należy od początku wykonać procedurę uruchomienia i ponownie przeprowadzić czynności powiązania czujników io.

9.5. Przywrócenie konfiguracji fabrycznych czujnika Sunis WireFree™ io

- ☛ Rysunek J
- Naciśnąć przez 7 sekund na przycisk PROG czujnika.
- Kontrolka czujnika zapala się na zielono po upływie 2 sekund, a następnie miga na zielono po

7 sekundach:

- Czujnik Sunis WireFree™ io powraca do ustawień fabrycznych: moduł Sensor Box io, jak również klucz systemowy io zostały wykasowane z pamięci urządzenia.

- W celu ponownego użytkowania czujnika Sunis WireFree™ io, należy od początku wykonać procedurę uruchomienia i ponownie przeprowadzić czynności powiązania czujnika z nadajnikiem Easy Sun io.

10. Dane techniczne

10.1. Dane techniczne czujnika Sunis WireFree™ io

Częstotliwość radiowa: 868-870 Mhz, io homecontrol®; trzy pasma radiowe. Stopień ochrony: IP34. Poziom bezpieczeństwa: Klasa III. Temperatura pracy: od -20°C do +60°C. Wymiary czujnika Sunis WireFree™ io w mm (H x l x e): 78 x 78 x 37.

10.2. Dane techniczne modułu Sensor Box io

Częstotliwość radiowa: 868-870 Mhz io-homecontrol®; trzy pasma radiowe. Stopień ochrony: IP30. Poziom bezpieczeństwa: Klasa II Temperatura pracy: od 0°C do +60°C Wymiary modułu Sensor Box io w mm (H x l x e): 100 x 50 x 78 Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz, 0,02 A Maksymalna liczba przyporządkowanych nadajników io: nieograniczona. Maksymalna liczba przyporządkowanych czujników io: 10.

Prosimy oddzielać akumulatory i baterie od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

CS 7. Instalace Sunis WireFree™ io 7.1. Doporučení

- ☛ Obrázek G
- Nanstálujte čidlo ve svislé poloze, na místo, kde světelné čidlo bude na denním světle, například na venkovní zed.
- Neinstalujte čidlo pod balkon, pod okap, pod markýzu nebo na jiné místo, kde by mohlo být zastíněno před sluncem.
- Neinstalujte čidlo pod lampu, pod sloup veřejného osvětlení nebo jiný zdroj umělého světla, které může rušit rozpoznání slunečního svitu.
- Zvolte snadno přístupné místo, abyste mohli světelné čidlo pravidelně čistit a měnit vybité baterie.

7.2. Upevnění a zabezpečení Sunis WireFree™ io

- ☛ Obrázek H
- Vyvrtejte dva otvory (o průměru 6 mm) asi 17 mm svisle nad sebou.
- Nastěnný držák upevněte pomocí dodaných šroubů dlouhým vodorovným otvorem dospodu, aby bylo vidět značku „UP“ (nahoru).
- Umístěte vrchní část Sunis WireFree™ io do nástěnného držáku tak, aby obě šipky byly proti sobě, a zajistíte je v držáku otočením po směru hodinových ručiček.
- Není-li čidlo upevněno rovně:
- Otevřete čidlo otočením proti směru hodinových ručiček.
- Povolte šroub v dlouhém otvoru a pootočte nástěnným držákem.
- Šroub znovu utáhněte a čidlo znovu zajistíte v nástěnném držáku.

8. Provoz

Sensor Box io umožňuje komunikaci mezi ovladačem Easy Sun io a čidly io:

- Pokaždé, když odešle nebo obdrží informaci, rozsvítí se jeho kontrolka zeleně na 1 sekundu.

Použití Sunis WireFree™ io a Sensor Box io, viz uživatelská příručka Easy Sun io.

9. Typy a doporučení

9.1. Dotazy ohledně Sunis WireFree™ io a Sensor Box io

Stav kontrolky	Možné příčiny	Řešení
Kontrolka Sunis WireFree™ io bliká oranžově poté, co byly vyměněny baterie.	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie a vložte 2 nové alkalicke AA (LR6) 1,5 V baterie, zkontrolujte, zda jsou správně vloženy s ohledem na polaritu.

Dotazy, týkající se vzájemné součinnosti těchto zařízení s ovladačem Easy Sun io, viz návod k použití a uživatelská příručka k Easy Sun io.

9.2. Výměna baterii v Sunis WireFree™ io

Viz návod k použití Easy Sun io.

9.3. Výměna poškozeného nebo porouchaného Sunis WireFree™ io

Viz návod k použití Easy Sun io.

9.4. Návrst Sensor Box io do výrobního stavu

- ☛ Obrázek I
- Nechte Sensor Box io zapojeny.
- Stiskněte a držte tlačítko Reset na Sensor Box io po dobu 7 sekund pomocí tenkého nástroje přibližně 3 cm dlouhého (například šroubováku o max. průměru 2,5 mm nebo narovnané kancelářské sponky).
- Po 7 sekundách se kontrolka Sensor Box io rozblíká zeleně:
- Sensor Box io je uveden do výrobního stavu: všechna čidla, všechna data i systémový klíč jsou odstraněny z paměti.
- Pro opětovné použití proveďte znovu postup uvedení Sensor Box io do provozu a znovu s ním spárujte io čidla.

9.5. Návrst Sunis WireFree™ io do výrobního stavu

- ☛ Obrázek J
- Stiskněte a držte tlačítko PROG na čidle po dobu 7 sekund.
- Kontrolka čidla se po 2 sekundách rozsvítí zeleně a po 7 sekundách začne blikat zeleně:
- Sunis WireFree™ io je uveden do výrobního stavu: Sensor Box io a systémový klíč jsou odstraněny z paměti.
- Pro opětovné použití Sunis WireFree™ io proveďte celé uvedení do provozu a znovu s ním spárujte Easy Sun io.

10. Technické údaje

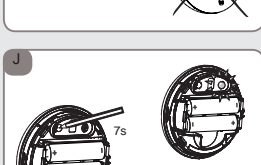
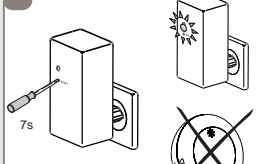
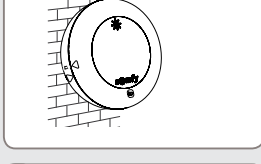
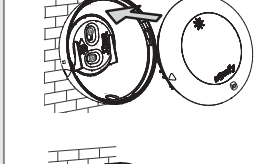
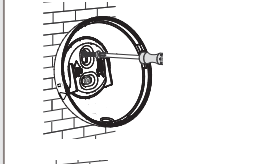
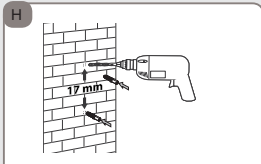
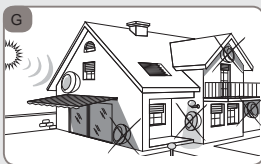
10.1. Technická data Sunis WireFree™ io

Pracovní kmitočet: 868-870 MHz, io-homecontrol® tri-band Krytí: IP44 Elektrická bezpečnost: Kategorie III Provozní teplota: -20°C až +60°C Rozměry Sunis WireFree™ io w mm (v x s x): 78 x 78 x 37

10.2. Technická data Sensor Box io

Pracovní kmitočet: 868-870 MHz io-homecontrol® tri-band Krytí: IP30 Elektrická bezpečnost: Kategorie II Provozní teplota: 0°C až +60°C Rozměry Sensor Box io w mm (v x s x h): 100 x 50 x 78 Napájení: 230 V ~ 50 Hz, 0,02 A Maximální počet ovládačů io: neomezený Maximální počet spárovaných čidel io: 10

Nevyhazujte poškozené elektrické nebo elektronické výrobky do domovního odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě nebo ve schváleném středisku, kde zajistí jejich řádnou recyklaci.



HU 7. A Sunis WireFree™ io termék telepítése

7.1. Javaslatok

- ☛ G ábra
- Az érzékelőt függőleges helyzetbe szerelje fel, olyan területre, ahol a fényérzékelőt napfény éri, mint például egy külső falon.
- Ne telepítse az érzékelőt erkély alá, eresz vagy napellenző alá, vagy bármilyen más olyan helyre, ahol véde van a napfénytől.
- Ne telepítse az érzékelőt lámpa és lámpaoszlop alá, vagy bármely más mesterséges fényforrás közelébe, amely megzavarhatja a fény érzékelését.
- Válasszon könnyen hozzáférhető helyet, hogy a fényérzékelőt rendszeresen tisztíthassa és az elemeket könnyen kicserélhesse.

7.2. A Sunis WireFree™ io termék felszerelése és rögzítése

- ☛ H ábra
- Fúrjon két (6 mm átmérőjű) lyukat egymás felett kb. 17 mm távolságra egymástól.
- Rögzítse a fali konzolt a tartozék csavarokkal úgy, hogy a hosszú vízszintes furat az alsó részen helyezkedjen el és az „UP” jel látható legyen.
- Helyezze fel a Sunis WireFree™ io terméket a fali konzolra a két nyilat egy irányba állítva, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányban, hogy rögzítse azt.
- Ha az érzékelő pozíciója felszereléskor nem egyenes:
 - Nyissa fel az érzékelőt, elfordítva azt az óra járásával ellentétes irányba.
 - Lazítsa meg a hosszú furat csavarját és állítsa be a fali konzolt.
 - Húzza meg csavart és rögzítse újra az érzékelőt a fali konzolra.

8. Üzemeltetés

A Sensor Box io lehetővé teszi az Easy Sun io és az io érzékelő közötti kommunikációt:

- Minden egyes adatkölés vagy adatvétel esetén a zöldfény 1 másodpercig zöldre vált.

A Sunis WireFree™ io és a Sensor Box io használatával kapcsolatosan, lásd a Easy Sun io használati útmutatót.

9. Típek és javaslatok

9.1. Kérdések a Sunis WireFree™ io és Sensor Box io termékekkel illetően

Jelző állapota	Lehetséges okok	Megoldások
A Sunis WireFree™ io jelző fénye az elemek kicserélését követően narancssárgán villog.	Az elemek lemerülően vannak.	Vegye ki az elemeket és helyezzen be 2 új alkáli AA (LR6) 1,5 V elemet, a polaritásnak megfelelő pozícióba.

Ha tudni szeretné, hogy hogyan működnek ezek az egységek az Easy Sun io termékekkel, olvassa el az Easy Sun io telepítési és használati útmutatót.

9.2. A Sunis WireFree™ io elemeinek kicserélése

Lásd az Easy Sun io használati útmutatót.

9.3. Hibás vagy sérült Sunis WireFree™ io kicserélése

Lásd az Easy Sun io telepítési útmutatót.

9.4. A Sensor Box io visszaállítása eredeti konfigurációba

- ☛ I. ábra
- Hagyja a Sensor Box io terméket csatlakoztatott állapotban.
- Egy hegyes, kb. 3 cm hosszú eszközzel nyomja le és tartsa lenyomva a Sensor Box io Reset (Gyári állapot) gombját 7 másodpercen át (pl. egy csavarhúzóval, amely max. 2,5 mm átmérőjű, vagy egy kiegyenesített gémpapoccsal).
- 7 másodperc elteltével a Sensor Box io jelzője zölden fog villogni:
- A Sensor Box io visszaállt az eredeti konfigurációba: az összes io érzékelő, minden adat és az io rendszerkulcs törölődik a memóriából.
- A Sensor Box io használatához, helyezze ismét üzembe és párosítsa az io érzékelőket újra.

9.5. A Sunis WireFree™ io visszaállítása eredeti konfigurációba

- ☛ J ábra
- Nyomja meg az érzékelő PROG gombját 7 másodpercig.
- Az érzékelő fénye 2 másodperc múlva zöldre vált majd 7 másodperc után zölden villog:
- A Sunis WireFree™ io visszaállt az eredeti konfigurációba: a Sensor Box io és az io rendszerkulcs törölődik a memóriából.
- A Sunis WireFree™ io használatához, helyezze azt ismét üzembe és párosítsa az Easy Sun io terméket újra hozzá.

10. Műszaki adatok

10.1. A Sunis WireFree™ io műszaki adatai

Rádiófrekvencia: 868-870 MHz, háromsávos io-homecontrol® Védettségi osztály: IP44 Biztonsági osztály: III; kategória Működési hőmérséklet: -20°C-tól +60°C-ig A Sunis WireFree™ io méretei mm-ben (magasság x szélesség x mélység): 78 x 78 x 37 Tápellátás: 2 AA (LR6) 1,5 V elem

10.2. A Sensor Box io műszaki adatai

Rádiófrekvencia: 868-870 MHz, háromsávos io-homecontrol® Védettségi osztály: IP30

Biztonsági szint: II. kategória

Működési hőmérséklet: 0°C-tól +60°C-ig A Sensor Box io méretei mm-ben (magasság x szélesség x mélység): 100 x 50 x 78 Tápfeszültség: 230 V ~ 50 Hz, 0,02 A A csatlakoztatott io távirányítók maximális száma: Korlátlan

A csatlakoztatott io érzékelők maximális száma: 10 zölden fog villogni:

► A Sensor Box io visszaállt az eredeti konfigurációba: az összes io érzékelő, minden adat és az io rendszerkulcs törölődik a memóriából.

- A Sensor Box io használatához, helyezze ismét üzembe és párosítsa az io érzékelőket újra.

Ne dobja ki a sérült elektromos vagy elektronikus termékeket háztartási hulladékkal együtt. Megfelelő újrahasonosításuk érdekében helyezze el azokat a kijelölt begyűjtő központokban.